

DRAMA DE LAS DOCE TRADICIONES

No hay un guión o reparto fijo para esta obra de teatro. Como todo lo demás en A.A., está organizado "sin precisar." Lo ideal sería que hubiera siete actores; esta versión es para seis actores y un narrador que abre y cierra la obra.

REPARTO:

NARRADOR/A: Abre y cierra la obra; puede servir como Afanosa si solo seis personas hacen la obra.

FUNDADOR: (Veterano): Un tipo intransigente; sin duda alguna él tiene razón y todos los demás deben hacer las cosas a su manera. El era el primer miembro local, después de esto "sólo bebía los fines de semana," finalmente se puso muy enfermo, logró su sobriedad, y "fundó" el Grupo Middletown. Es "su" grupo y él es quien establece todos los reglamentos. Ha estado aproximadamente cinco años sobrio.

RICACHÓN/ONA: (hombre o mujer): Es del tipo "Presidente," que secunda en todo al fundador. Son muy amigos--el Fundador está impresionado con la "plata" del ricachón y la encuentra útil. El (La) Ricachón(ona) está celoso(a) del prestigio del Fundador y le gustaría ser el (la) que dirigiera el grupo. Lleva unos tres años sobrio(a).

AFANOSA: (chica): Está muy impresionada con el Fundador quien a su vez a hace callar cada vez que ella abre la boca. Sin embargo, ella asistió a una reunión en otra área cuando estaba de vacaciones y tiene más de una ligera sospecha de que no todos los grupos son manejados como Middletown. Ha estado unos tres años sobria.

POLÍTICO: Este es un sabelotodo, fumador de cigarros puros que está en desacuerdo con el Fundador y el Ricachón, y los ridiculiza constantemente. Es un "Amañador," amante de la publicidad, jugador, y mujeriego. "Pone reparos" regularmente a todas las sugerencias y quiere "expulsar al Fundador" y hacerse cargo él mismo. Ha estado sobrio algo menos de un año.

DELEGADO: Está viajando al Sur de California de vuelta de la Conferencia de Servicios Generales y ha hecho una parada para asistir a la reunión de Middletown. (Consiguió la dirección en el Directorio Mundial de A.A.) Da la "casualidad" de que tiene en el bolsillo un folleto de las Tradiciones, al cual se remite según se desenvuelve la obra.

PRINCIPIANTE: Ha sido enviado al Grupo por un juez y todavía está bastante confundido y tembloroso.

(En las páginas siguientes se describe la acción general y el diálogo es parecido al que se usa cuando la obra se representa en otros sitios. Se puede improvisar donde se quiera, pero los temas que la obra saca a relucir, están relacionados con Tradiciones específicas y son los que se deben recalcar.)

NARRADOR: _____ abre la obra contando la historia del Grupo Middletown, EE.UU. El Grupo, con unos cinco años de existencia, al principio creció rápidamente y en una ocasión llegó a tener 150 miembros. Durante los últimos dos años el número de miembros ha ido disminuyendo continuamente, y ahora sólo quedan unos ocho. Esta es una reunión especial convocada para discutir de los problemas del Grupo. AFANOSA y POLÍTICO están deseosos de terminar con el "mandato" del FUNDADOR, pero RICACHÓN no cree que es una buena idea a no ser que sea él quien "suceda" a FUNDADOR. NARRADOR explica el tipo de problemas que rodea a grupos nuevos y viejos y la obra indica la importancia de las Tradiciones para resolverlos.

GUIÓN

NARRADOR: Buenas tardes, amigos. Durante muchos años, noviembre ha sido designado como el "mes de la Tradiciones" y esta noche vamos a presentar la versión local del Drama de las Doce Tradiciones. Nuestra obra cuenta la historia del Grupo Middletown, EE.UU. El Grupo, con unos cinco años de existencia, tuvo en sus comienzos un rápido crecimiento y en una ocasión llegó a tener unos 150 miembros. Durante los dos últimos años ha ido disminuyendo continuamente, y ahora sólo quedan unos ocho o diez miembros. La obra se abre con una reunión especial de negocios convocada en un intento de remediar esta situación. La mayoría de los grupos, nuevos o viejos, han tenido, de vez en cuando, problemas parecidos a los de Middletown. Han padecido la influencia de promotores, viejos descontentos, Caperucitas Rojas, triángulos amorosos, políticos y demás. No obstante, desde que comenzó A.A., nunca nos hemos visto divididos por un asunto polémico de importancia--a la hora de la verdad, prevalece la conciencia de Grupo. Y ahora, la representación.

La obra comienza con RICACHÓN sentado en una silla grande en el centro de la mesa. La silla "pertenece" a FUNDADOR que todavía no ha llegado. A su izquierda hay una silla vacía y en la siguiente silla está AFANOSA (_____). Están discutiendo sobre los problemas del grupo y tramando terminar con el "mandato" de Fundador elegir líderes según un sistema de rotación.

RICACHÓN: Sabes, _____, me sorprendí mucho cuando Fundador, _____, accedió a realizar esta reunión esta noche. No creía en absoluto que estuviera a su favor.

AFANOSA: Bueno, él no pensaba que nosotros planeábamos llegar aquí temprano--sabes que Político _____ tiene que juntarse con nosotros aquí para que podamos intentar tener algo planificado antes de que Fundador _____ llegue.

RICACHÓN: Espero que llegue aquí antes que (F) _____, y así es posible que podamos maquinarnos algo para derribarlo del trono--o al menos sacudirlo un poco.

AFANOSA: Bueno, ya sabes cuál es el problema--él no es más que un dictador y no quiere que nadie haga nada. Cuando estaba de vacaciones y fui a esa reunión en Ciudad Grande, les escuché hablar de elecciones y líderes que hacen la rotación, y el grupo que satisface sus propias necesidades...y muchas más cosas por el estilo. Pero todo lo que (F) _____ hace es mantenerse en el puesto. No deja que nadie haga nada.

RICACHÓN: Bueno, quizás esté bien así --después de todo él ES el Fundador y lo sabe todo acerca de A.A. Yo nunca he oído hablar de ninguna de esas cosas con las que tú te has tropezado allí, pero lo que sí sé es que nuestro Grupo se ha echado a perder.

AFANOSA: Espero que cuando Político _____ llegue aquí, podamos pensar en algún plan.

RICACHÓN: Tenemos que hacer algo--si él se muriera yo tendría que tomar posesión, y necesito establecer mi autoridad con antelación. Ya sabes que soy el siguiente en antigüedad.

AFANOSA: A mí eso no me importa mucho. Simplemente no me gusta la forma en que él hace las cosas--no parece correcto. Aquí llega Político _____ . Hola _____.

(POLÍTICO ENTRA Y SE SIENTA EN LA SILLA A LA DERECHA DE RICACHÓN)

RICACHÓN: Hola _____ ... Estamos hablando sobre la situación--escucha a Afanosa _____.

AFANOSA: Hemos estado hablando acerca de (F) _____ y la forma en que se agarra a todo con mano de hierro. Yo estaba hablando de mis vacaciones y de la reunión a la que asistí en Ciudad Grande. Ellos no hacen las cosas como nosotros las

hacemos aquí, y ya tú sabes eso (dice dirigiéndose a Ricachón)_____.

RICACHÓN: Bueno, lo único que sé es lo que tú me contaste--pero habías empezado a hablar sobre algún tipo de elecciones--¿de qué se trata todo eso?

AFANOSA: Allí los Grupos eligen diferentes líderes, y tienen secretarios y comités de grupo, e invitan a Grupos de otros sitios a hacer reuniones y toda clase de cosas. Celebran bailes y de todo--cosas de las que nunca hemos oído hablar aquí.

RICACHÓN: (A Político_____) Bueno, mira, _____, aquí yo sólo soy el cerebro financiero--¡tú eres el político! ¿Qué opinas sobre elecciones y cómo podríamos celebrar una? ¿Cómo lo haríamos?

POLÍTICO: ¡Ha! Tú y tu dinero deben poder explicar eso--El asunto es, ¿cómo van a manejar a Fundador_____?

RICACHÓN: No te preocupes de eso--¡yo me encargo de él! Dime cómo podemos hacer unas elecciones y nosotros conseguiremos que se hagan las cosas.

AFANOSA: Sí, debemos empezar por tener una elección, pero ¿quién se lo va a decir a él? A mí también me daría miedo--puede ser que me expulse de A.A.

RICACHÓN: Pues yo no le tengo miedo. Yo se lo diré.

AFANOSA: Esta es tu oportunidad, porque aquí llega Napoleón.

FUNDADOR: ¿Qué pasa aquí? No puede ser que yo haya llegado tarde o sea que stedes deben haber llegado temprano. Espero que no estuvieran hablando acerca de mí. (Con un tono de voz afable--se para detrás de RICACHÓN por un momento) ¿Qué ocurre? Y además, ¿Quién TE dijo que podías sentarte en MI silla?

RICACHÓN: Yo la COMPRÉ--no sé por qué no puedo sentarme en ella de vez en cuando mientras tú no estás aquí. (Se va hacia la izquierda de Fundador)

FUNDADOR: (Con gran ceremonia se sienta en la silla del centro) Después de todo es MI silla...Yo soy el Fundador y me corresponde la silla más grande. Bueno, vamos a empezar--tenemos que conseguir que esa gente venga de nuevo a la reunión--¡muy pronto!

POLÍTICO: ¿Por qué no tú y (RICACHÓN) _____ les pagan para que vengan?

FUNDADOR: ¡Deja de interrumpir! Tengo muchos planes. Yo sé lo que necesitan y todo está preparado. Vamos a hacer un programa de TV con Orozco, el Sheriff Orozco, y YO VOY a ser entrevistado acerca de todo lo bueno que hemos hecho a la gente. Les diré cómo vamos a conseguir el respaldo de Orozco, y mencionaré los nombres de algunos eminentes personajes de la ciudad que han estado en nuestras anteriores reuniones: como el Banquero Fernández y el primo del alcalde. Y voy a llegar a un acuerdo con Juez Justino para compartir el estrado con él.--podemos echar una mirada a los que parecen más prometedores, y luego yo los investigaré. Si parecen ser del tipo que yo quiero, los seleccionaré y aceptaré sus solicitudes para entrar en A.A., y el juez los puede sentenciar a ir a A.A.

AFANOSA: ¿No es cierto que todos los que quieren ser miembros de A.A. pueden serlo?

FUNDADOR: Fíjate, muchacha, no llevas suficiente tiempo aquí como para comprender estas cosas. Yo cuento con cinco años de sobriedad, y yo sé lo que es mejor. Y ustedes, tienen que ser leales. Hay que tener presente que yo fui quien inicié....Un momento...

(EL DELEGADO_____ENTRA)

FUNDADOR: ¿Quién eres tú? Y, ¿qué quieres?

DELEGADO: Soy_____. Soy alcohólico y miembro de A.A.. Vivo en San Diego, California. Soy el delegado actual de Servicios Generales y estoy viajando a casa de vuelta a la Conferencia. Vi inscrito en el Directorio Mundial el nombre de su Grupo y decidí hacerles una visita.

AFANOSA: (al RICACHÓN) Sus palabras se parecen a las de aquella gente de Ciudad Grande. ¿Te acuerdas de lo que te dije?

POLÍTICO: ¿Qué son Servicios Generales?

RICACHÓN: ¿Qué es un Directorio Mundial?

FUNDADOR: No hagan caso de todo esto--no es sino cantidad de reglas y reglamentos que tiene allí en Nueva York. Nunca darían resultado aquí en nuestro pueblo y además no necesitamos tenerlos.

(Al Delegado) Tenemos aquí un grupito estupendo. Yo lo inicié, y este hombre (Ricachón) es mi brazo derecho. Llevo cinco años sobrio y le enderecé a él hace unos tres años. Hace un par de años que esta muchacha (Afanosa) está con nosotros, pero

todavía es un poco ingenua. Siempre le están entrando ideas de hacer las cosas de otra manera. Mi amigo (Pol.)_____llegó más recientemente, pero él sabe arreglárselas para salirse con la suya en el Ayuntamiento. Dejó de beber hace unos diez meses escasos. A propósito, ¿cuánto tiempo llevas tú como miembro del equipo?

DELEGADO: (con humildad) Pues, me he mantenido sobrio unos 15 años--un día a la vez...

FUNDADOR: (Con asombro) ¡Quince años!

AFANOSA: ¡Quince años!

RICACHÓN: ¡Quince años!

POLÍTICO: Ha! (*al Fundador*) Quizás debes cederle a éste TU asiento y tomar otro.

FUNDADOR: (*en voz alta al Ricachón*) Tú, siéntate en esa otra silla. Voy a ceder MI silla a este veterano.

RICACHÓN: (*al Político*) Muévete, pues.

(EL POLÍTICO SE SIENTA EN LA SILLA DE SU DERECHA. RICACHÓN TOMA LA QUE P. HA DEJADO LIBRE. EL FUNDADOR TOMA EL ASIENTO A LA DERECHA DEL CENTRO E INSTALA AL DELEGADO EN LA SILLA CENTRAL CON UN ADEMAN OSTENTOSO.)

FUNDADOR: Siéntate, veterano--siéntate aquí en mi silla, aquí en el centro. Bueno, pues, comencemos el programa. Ya han oído algunos de mis planes para lograr que vuelvan aquellos que se han alejado del grupo.

AFANOSA: Eso es lo único que hace--hablar. Habla de lo que va a hacer, sin hacerlo nunca ni dejar que otros lo hagan. Se mantiene anclado en su puesto. Dice que el grupo es su jardín--supongo que nosotros somos la mala hierba.

POLÍTICO: El es la maleza que hay que quitar. Cree que por ser fundador y llevar más tiempo sobrio que nosotros, no hay nadie más que él que pueda tener buenas ideas. Tengo algunas buenas ideas en lo concerniente a dirigir este grupo; no obstante, él va a hacer que esperemos hasta que se muera para ponerlas en práctica. Y, a mi parecer, si hiciéramos una votación, yo sería elegido. Tengo mucha experiencia en amañarlas aquí en el pueblo.

- RICACHÓN: Oigan, muestren más respeto en presencia de este Veterano.
- FUNDADOR: Sí, tiene razón. Qué manera de hablar--y en presencia de un desconocido. Con todo lo que he hecho--arrastrar a los borrachos de los bares, dedicar mi tiempo y energía--y todos esos viajes que hice a Chicago para enterarme de la forma apropiada de funcionar.
- RICACHÓN: ¿Qué dice? Nos cuenta todas estas historias de hacer viajes a Chicago para saber cómo funciona A.A.; pero no era así. Allí fue, sin duda, pero sin verdadero compromiso al programa. Y además, no podía mantenerse sobrio y, por ello, volvió aquí. Y cuando habla de arrastrar a los borrachos de los bares, se está refiriendo únicamente a mi caso. Pero sin tenerme a mí y mi dinero, no tendría nada. Le conseguí un trabajo, le ayudé en sus comienzos. Y cuando dice que inició este grupo, pues, no tuvo más remedio. No podía mantenerse sobrio en Chicago y tampoco podía aquí a solas.
- AFANOSA: (Al Delegado) Estos dos siempre están riñendo. ELLOS no van a decirte lo que hay de malo, pero yo sí. Todos nuestros miembros se mantienen alejados del Grupo y algunos van emborrachándose, porque (F)_____ no permite a nadie que hable acerca de nada.
- FUNDADOR: ¡Vamos, vamos, chiquita! Todo lo tengo controlado y las cosas van a cambiar.
- DELEGADO: ¿Cómo diriges las reuniones aquí?
- POLÍTICO: Cuéntale, pues, aunque solo sea para divertirnos.
- FUNDADOR: Bueno, abro las reuniones diciéndoles cómo fui a Chicago--y lo difícil que me era al principio conseguir que todos asistieran al Grupo; entonces, les digo cómo dirijo mi Grupo y cómo selecciono los nuevos. Y luego (Ricachón)_____ les cuenta todo lo que ha hecho por el pueblo ayudándome a dirigir el Grupo; y entonces algunos de los otros miembros hablan y yo cierro la reunión con un discurso muy animador.
- POLÍTICO: ¡Qué risa! Déjame que te diga de verdad cómo lo hace. Se pone de pie y se lanza en palabrerías acerca de ser fundador del Grupo y, por ello, tener derecho a dirigirlo como mejor le parece. Sigue dilatándose de esta manera durante unos 25 minutos y luego su amigote le sigue en el podio para decirnos qué magnífico tipo es EL, y cuánto dinero se ha gastado; y entonces cede la palabra a F, quien nos explica lo que (Ricachón)_____ nos ha dicho, y vuelve a decirnos lo maravilloso que es y entonces cierra la reunión. Pregúntales a los demás. Te dirán lo mismo.

(Al Fundador) Oye, _____, ¿qué pasó con todo ese dinero que has recogido para el grupo--esos amigos ricos y con aquellas campañas benéficas? Cuéntale al veterano sobre eso.

FUNDADOR: ¡No te preocupes por eso! Lo tengo todo en mi cabeza.

POLÍTICO: Tienes las cifras en tu cabeza, pero ¿dónde está el dinero? ¿También lo tienes allí arriba?

FUNDADOR: ¡No! Quiero decir Sí. Cállate, pues, y atiende a lo que dice este hombre de California.

POLÍTICO: ¡Atiéndele, tú! Esto sería algo nuevo.

DELEGADO: Por casualidad tengo en mi bolsillo este folleto (Las Doce Tradiciones). Es algo que se ha derivado de las experiencias de todos los Grupos. Ustedes deben tener un ejemplar aquí. La Conferencia de Servicios Generales, a la que acabo de asistir, es el guardián de todas nuestras Tradiciones, y se basa en la Unidad, el Servicio y la Recuperación. Nuestra Primera Tradición dice que nuestro bienestar común debe tener la preferencia, la recuperación personal depende de la Unidad de A.A. La Segunda Tradición explica que no hay "jefes" en A.A.--nuestra única autoridad es un Dios amoroso--como nosotros Lo concebimos--y nuestros líderes no son sino servidores de confianza. No gobiernan. La Novena Tradición dice que A.A., como tal, nunca debe ser organizada--es mejor formar comités que sean directamente responsables ante los miembros.

AFANOSA: ¿Qué les había dicho yo? Eso es lo que decían en la Ciudad Grande.

POLÍTICO: Es precisamente lo que siempre he dicho YO.

DELEGADO: A propósito, ¿cuántos grupos hay en este pueblo?

RICACHÓN: Yo puedo responder a esta pregunta. Hace algún tiempo había otra pandilla que se propuso formar un grupo. Después de ver los progresos que estaban haciendo, me di cuenta de que tenía que poner fin a tal tontería. Lo que hice fue arreglarlo para que la policía hiciera una redada en su local. Pero ellos debieron de haber sobornado a alguien, porque no pasó nada y continuaban reuniéndose. Había un tío que vino aquí de Nueva Jersey que se creía muy listo y que no quería hacer las cosas como las hacíamos nosotros. Al ver que las autoridades no iban a cerrarlo--decían que no se podía encontrar nada de malo--me encargué del asunto.

Compré el edificio, corté los servicios de agua y calefacción, y así nos libramos de ellos.

(En voz alta a todos) No tenía otro remedio. Si no les hubiéramos a niquilado, nos habrían aniquilado a nosotros.

AFANOSA: Tú te creías muy listo. Pero a mí me gustaría ver otro Grupo aquí. Podríamos visitarnos mutuamente, intercambiar ideas y ayudarnos, unos a otros. Tú y el Cajón simplemente no quieren tener competencia. Eso es todo.

DELEGADO: Nuestra experiencia demuestra que cada grupo tiene derecho a ser autónomo, siempre que no perjudique a otro grupo o a Alcohólicos Anónimos como un todo--es la Cuarta Tradición. Y ningún grupo debe interferir con otro, mientras éste funcione de acuerdo a los principios de A.A. En la cubierta de nuestro Directorio Mundial se dice claramente que dos o más personas que se reúnen para la sobriedad pueden llamarse un Grupo de A.A con tal de que sea automantenido y no tenga otra afiliación.

FUNDADOR: Pues, no sé. Me parece bien, y puede que funcione en otras partes, pero aquí no serviría. Esta gente depende de mí, porque se da cuenta que conozco el percal.

POLÍTICO: (aparte a Afanosa) Casi no vine esta noche--este (Ricachón) se estaba poniendo desagradable por aquella deuda de póker y he estado tratando de pedir el dinero prestado. Ya sé que es una deuda de póker A.A. y tengo que pagarla.

DELEGADO: (con curiosidad) ¿Me permiten preguntar lo que es "póker A.A."?

FUNDADOR: Es solo una invención mía. Estábamos algo aburridos de sentarnos aquí y escucharnos, unos a otros, semana tras semana, y algunas de las esposas estaban poniéndose un poco nerviosas, así que decidí que, una vez al mes, en vez de celebrar una reunión, dejaríamos que las mujeres no prepararan una cena y, después de comer, los muchachos se retirarían para jugar al póker. No más que un jueguito entre amigos, sin límites.

POLÍTICO: ¡Entre amigos!

AFANOSA: Sí, e incluso ahuyenta a los nuevos que se presentan la noche que hay partida de póker.

FUNDADOR: Les decimos simplemente que vuelvan la semana siguiente--¿qué tiene esto de malo?

DELEGADO: La Quinta Tradición dice: "cada grupo tiene un solo objetivo primordial--llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre." Sin no tuviéramos nuevos miembros, todos moriríamos.

ENTRA UN PRINCIPIANTE

PRINCIPIANTE: ¿Es esto el A.A.A.A.?

FUNDADOR: Esto es A.A., pero en este momento estamos muy ocupados en una reunión--vuelva pasado mañana--a la hora de nuestra reunión regular.

PRINCIPIANTE: El Juez me dijo que ustedes me podrían ayudar.

AFANOSA: (*mirando al principiante con compasión*): Queremos hacerlo si podemos.

POLÍTICO: ¿No has oído lo que te dijo el hombre? Estamos muy ocupados en este momento.

RICACHÓN: (*Al Fundador*): Oye, espérate un momento. Vamos a enseñar a este veterano cómo pasamos a los nuevos por la criba con tu sistema.

FUNDADOR: (*Al Delegado*): Mira. Vas a ver lo cuidadosos que somos. Al principio teníamos cantidad de problemas con toda clase de gente deseosa de ingresar--así que establecí un comité de criba y senté algunos reglamentos. A los que se manifestaban en desacuerdo conmigo, LOS eliminé. Yo soy quien apruebo a los nuevos solicitantes y aprobamos únicamente a los alcohólicos puros.

POLÍTICO: ¡Puros--FORMIDABLE!

FUNDADOR: Y yo personalmente decido a quién se apruebe de entre los nuevos solicitantes.

PRINCIPIANTE: (Todavía de pie) ¿ Están seguros que éste es el lugar indicado?

FUNDADOR: (Sacando un rollo de papel) Da la casualidad de que tengo conmigo uno de nuestros formularios de solicitud.

(Al Principiante)

FUNDADOR: ¿Como te llamas?

PRINCIPIANTE: _____

FUNDADOR: ¿Cuántos años tienes, de verdad?
PRINCIPIANTE: 31

FUNDADOR: ¿Qué tipo de trabajo haces?
PRINCIPIANTE: No tengo trabajo ahora; me despidieron hace poco. Dicen que estaba bebiendo en el taller.

FUNDADOR: ¿De qué religión eres?
PRINCIPIANTE: Soy católico.

TODOS, SALVO EL DELEGADO, DAN MUESTRAS DE DESAPROBACIÓN.

FUNDADOR: Pues, no sé. Nunca tenemos mucha suerte con esos católicos.
PRINCIPIANTE: ¿A qué partido político perteneces?
¿Cómo?

FUNDADOR: ¿A qué par...oh, déjalo. ¿Por quién votaste en las últimas elecciones?
PRINCIPIANTE: Siempre voto por los condena..., quiero decir los candidatos prohibicionistas.

POLÍTICO: ¡Qué pandilla de chiflados!

FUNDADOR: *(Sigue interrogando al Principiante)*

FUNDADOR: ¿Y tu formación escolar?
PRINCIPIANTE: Dejé la escuela en el octavo grado de la primaria--pero más tarde, fui elegido consejero.

FUNDADOR: ¿En qué escuela?
PRINCIPIANTE: El Reformatorio Valdepenas

FUNDADOR: Tch, tch. ¿Has estado alguna vez encarcelado?
PRINCIPIANTE: Claro que sí. Acabo de salir en libertad. Por eso el juez me envió aquí.

FUNDADOR: ¿Has sido condenado alguna vez por ofensas contra la moral?
PRINCIPIANTE: Únicamente por beber. Y fue un proceso amañado. Solo me había tomado un par de cervezas.

FUNDADOR: ¿Te has tomado un trago hoy?
PRINCIPIANTE: Un par de cervecitas, no más. Se lo juro.

FUNDADOR: ¿Qué te pasa? ¿No puedes mantenerte sobrio suficiente tiempo como para presentarte aquí.
PRINCIPIANTE: Si pudiera mantenerme sobrio, no tendría que presentarme aquí.

FUNDADOR: Mira, aquí tienes uno de nuestros formularios de solicitud. Siéntate allí y cúbrelo. Y quédate callado...estamos muy ocupados.

PRINCIPIANTE: ¿Me permiten hacer una pregunta?

FUNDADOR: ¡NO! Vete a sentarte allí. Estás aquí para que te veamos, no para que te oigamos.

FUNDADOR: *(Al Delegado)*. ¿Qué te parece? Así te puedes formar una idea de lo cuidadosos que somos en cuanto a la selección. Podrías traer a tu esposa, tu hermana o tu tía solterona a nuestras reuniones sin encontrar nunca a la canalla.

POLÍTICO: ¡Har--har--har-ha! Aquí se encuentran solamente los alcohólicos puros de los que él hablaba antes.

FUNDADOR: ¡Exacto! He logrado eliminar a la gentuza, los indeseables, los mendigos, los estafadores, los alborotadores y a todos los farsantes.

POLÍTICO: A propósito, cuéntale lo de las mujeres mundanas.

FUNDADOR: ¿Qué quieres decir con eso? No sé a lo que te estás refiriendo...estás loco.

POLÍTICO: Sí lo sabes. Me entiendes. El pasado invierno, cuando aquellas muchachas...

FUNDADOR: *(Con tono vergonzoso)* O, eso. No era nada, ha, ha.

POLÍTICO: Bueno pues, cuéntaselo.

FUNDADOR: Oh, no era nada. Una noche del invierno pasado un par de hembras querían asistir a nuestra reunión, pero yo me las sé todas y me di cuenta de qué clase de mujeres se trataba. Sabía que era necesario responder debidamente y sin demora, así que les dije que no podían entrar y contaminar a mi Grupo--y les acompañé a la puerta.

POLÍTICO: *(Riendo estrepitosamente)* ¡Ha, ha, ha! A la puerta y fuera y no le vimos a él durante tres semanas.

FUNDADOR: ¡Espera! ¡No fue precisamente así--solo durante dos semanas!
(Con tono agitado) ¿POR QUE TE METES DONDE NO TE LLAMAN?

POLÍTICO: Bueno, fue una prueba patente de que conocías el Paso Trece.

EL PRINCIPIANTE LEVANTA LA MANO

- RICACHÓN: ¡Cállate!
- DELEGADO: (SOBRESALTADO--cree que Ricachón le está hablando a él)
¿Cuántos, crees, han sido eliminado de este grupo por tu método de selección?
- FUNDADOR: Pues, yo diría que hemos logrado quitarnos de encima unos doscientos durante el año pasado.
- DELEGADO: ¿Y dónde estarán ahora?
- AFANOSA: Bueno, me he enterado de que dos se han muerto. Eran antiguas compañeras mías de clase.
- DELEGADO: ¿Saben ustedes que, en los primeros días de A.A. surgió este mismo problema de selección? Resultó que los miembros se vieron obligados a reconocer que, para el bien de A.A., lo mejor era aceptar a cualquier candidato que fuera alcohólico, incluso si tenía problemas además del alcohol, o si no quería aceptar a Dios inmediatamente, o si su caso era de otra forma controvertida. Muchos de esos candidatos se quedaron, convirtiéndose en buenos miembros de A.A. Por esto, la Tercera Tradición dice que el único requisito para hacerse miembro de A.A. es el deseo de dejar la bebida.
- FUNDADOR: Puede que tengas razón. Podríamos ponerlo a prueba y si no diera los resultados deseados, siempre podríamos volver a pasarlos por la criba.
- DELEGADO: Otra cosa--¿Es tu grupo automantenido?
- RICACHÓN: ¡Automantenido! Qué risa. Esta cuadrilla no mantendría nada--- Les mantengo yo. Nadie más lo haría. Soy propietario de este edificio y es permito reunirse aquí sin alquiler. Y soy copropietario del restaurante de la esquina y les proporciono refrescos gratis; y mi esposa es propietaria de una tienda de muebles y les regalamos sillas y mesas. Recojo el dinero para F_____ de muchos de mis amigos, y siempre echo un billete de \$20 en la cesta después de la reunión.
- POLÍTICO: No estaba pensando en los billetes, sino en la forma en que él los ostenta antes de echarlos en la cesta. Todavía creo que debemos cambiar de sitio y reunirnos en el salón de atrás de la mueblería de González y pagarle dos dólares la noche por su uso. De esta manera Todos podríamos hacer nuestra aportación, como (Afanosa) _____ quiere que hagamos.

DELEGADO: Esa es una idea estupenda. Lo mejor es que cada Grupo sea automantenido--negándose a recibir contribuciones de afuera, de acuerdo con la Séptima Tradición.

RICACHÓN: ¡Rechazar dinero! ¿Qué más esperas? ¡Increíble!

POLÍTICO: ¡Oye! No dejemos que tales ideas locas echen a perder el arreglo que hice con Orozco para conseguir que sea reelegido sheriff, y el arreglo con Fundador_____ para aparecer con él en la televisión. Tenemos necesidad de Orozco. Nos ayuda muchísimo-- procura que el Juez les encarcele o les libere según nos convenga.

RICACHÓN: ¡Nunca he oído de tamaña traición! Me han dicho que el grupo tomaría partido por Ramírez para que él fuera elegido, en vez de Orozco, y le he prometido que así sería. Ramírez es un hombre que llegará lejos. Un día va a ser gobernador, y he prometido patrocinar su campaña.

POLÍTICO: ¡Tonterías! El mejor candidato es Orozco. Y le he prometido que el Grupo le apoyaría A EL.

FUNDADOR: Sí, ya lo sé--Orozco es un buen tipo, pero si (Ricachón)_____ cree que puede conseguir que Ramírez gane, quizás debemos volver a considerar el asunto.

POLÍTICO: ¡Qué engaño descarado! Ya se lo he prometido a Orozco--y no se olviden, él se ha comprometido a hacer los arreglos con el viejo Doctor para cambiar el nombre de su hospital al de "Hospital A.A.," y ponernos a nosotros los A.A. a su cargo.

RICACHÓN: Ramírez puede hacer lo mismo.

POLÍTICO: Orozco es quien puede beneficiarnos más.

RICACHÓN: No es cierto. Es Ramírez.

FUNDADOR: Bien, lo indudable es la necesidad de tener el hospital como propiedad de A.A. Ya me cuesta demasiado tiempo y dinero correr de aquí para allá para pasar a los candidatos por la criba. Si tuviéramos un hospital podríamos cobrar mucha plata y sacar beneficios y, al mismo tiempo, el Doctor podría poner sobrios a los clientes por nosotros. Podemos administrarles un montón de sedantes para sosegarlos y entonces los puedo pasar por la criba.

AFANOSA: ¿Que pasará si no tienen dinero para el hospital?

RICACHÓN: Supongo que tendrían que arreglárselas sin un hospital. Pero lo del hospital es un negocio interesante. Todas esas cosas, sabes, son

exentas de impuestos si de vez en cuando aceptamos un paciente sin cobrar--y el viejo Doctor es, él mismo, un borracho y sabe tratar con ellos.

POLÍTICO: Orozco es el que puede lograrlo.

RICACHÓN: No lo es. Es Ramírez quien puede hacerlo.

POLÍTICO: ¿Quieres salir de la sala y decidirlo como hombres?

FUNDADOR: Caballeros, cálmense. Tenemos con nosotros un invitado. No obstante, si tomamos partido por Ramírez y llega a ser gobernador, podrá hacer muchas cosas por nosotros.

POLÍTICO: Ya sabía yo que eras una rata.

RICACHÓN: Y tú eres un pendejo.

AFANOSA: *(al Delegado):* ¿No te parece una vergüenza?

(Al Fundador y los demás) Este es el problema que tiene el Grupo. Todos estos asuntos de política y cosas así--por esta razón se formó el otro Grupo. Ustedes querían que ellos votaran por el candidato propuesto por ustedes, y ellos no quisieron meterse en la política, pero ustedes insistían en que lo hicieran, así que formaron su propio Grupo.

POLÍTICO: Orozco es el mejor candidato para A.A.

RICACHÓN: Ramírez es mejor.

PRINCIPIANTE: (VUELVE A LEVANTAR LA MANO)

FUNDADOR: ¡Cállate!

RICACHÓN: ¡Sí, cállate!

DELEGADO: ¿Quién? ¿Yo? ¿Se dan cuenta ustedes de que las Tradiciones abarcan todo de lo que están hablando? Por ejemplo, la Séptima Tradición dice que A.A. debe ser automantenida y la Décima nos advierte del peligro de meternos en la política y las controversias públicas. Hace cien años, una sociedad conocida por el nombre de los Washingtonianos casi tenía la solución del problema de alcoholismo; Abraham Lincoln les cantaba elogios y hablaba en sus reuniones. Pero con el tiempo se metieron en la política, en la lucha contra la esclavitud y en la campaña para prohibir el alcohol, etc. Lucharon por tantas causas que acabaron por caer en la desunión y, por ello, murieron. Es admirable ser

buen ciudadano, pero en A.A. no hay lugar para la política si NOSOTROS hemos de sobrevivir. Y en cuanto a ese hospital. Los pioneros de A.A. lo intentaron también. Y muchas otras cosas. Aun se proponían sacar del arroyo a todos los deshechos alcohólicos e iniciar granjas dirigidas por los A.A., financiadas por la venta de los libros de A.A. Afortunadamente, no se vendió una cantidad suficiente de libros y el proyecto fracasó. Más tarde, llegamos a darnos cuenta de que no debemos tratar de comportarnos como profesionales, porque no lo somos, y que nunca debemos cobrar por nuestro trabajo de Paso Doce. Además, no es aconsejable prestar el nombre de A.A. a ninguna institución allegada o empresa ajena. Debemos tratar de aferrarnos a lo nuestro, o sea, llevar el mensaje, no llevar al alcohólico. Y los fondos del Grupo, contribuidos por los miembros, deben utilizarse sólo para los propósitos de A.A. y nunca ser encauzados a agencias ajenas, por muy nobles y dignas que sean. Aunque muchísimas de estas agencias ayudan al alcohólico y, a menudo, cooperamos con ellas, A.A. nunca debe llegar al extremo de la afiliación o recomendación, real o implícita.

PRINCIPIANTE LEVANTA LA MANO

FUNDADOR, POLÍTICO, RICACHÓN AL UNÍSONO: Cállate

RICACHÓN: Por lo menos podemos seguir con nuestro programa de TV.

(Al Delegado): Soy copropietario de la emisora de televisión y prometí a Ramírez que el Grupo aparecería con él. De esta manera, podremos, al mismo tiempo, manifestar nuestro apoyo por Ramírez y reclutar miembros para el Grupo.

POLÍTICO: Insisto en que hagamos lo mismo por Orozco.

AFANOSA: ¿Es esto ser anónimos? Supongamos que alguien que quiere unirse con el Grupo y que necesita ayuda viera este programa; le espantaría la impresión que le causaría el que, si se hiciera miembro de A.A., tendría que aparecer en la televisión.

FUNDADOR: Estas cosas las entenderás mejor cuando lleves aquí tanto tiempo como yo.

RICACHÓN: No veo ningún peligro en hacerlo una sola vez. No puedo decepcionar a Ramírez.

POLÍTICO: No puedo decepcionar a Orozco.

DELEGADO: *(Abre un folleto)* ¿Por qué no vemos lo que se dice aquí sobre el asunto? La Onceava Tradición dice que nuestra política de

relaciones públicas se basa en la atracción y no en la promoción. No es necesario realizar un programa televisado con tema político para atraer a nuevos miembros. De hecho, las Tradiciones dicen que siempre debemos mantener el anonimato al nivel público. Alcohólicos Anónimos ES un programa espiritual y la Doceava Tradición dice que el anonimato ES la base espiritual de todas nuestras Tradiciones. Tengo una idea. ¿Por qué no leo--o mejor aún--por qué no lee (F)_____ todas las Tradiciones, una tras otra, para saber si el aplicarlas puede contribuir en grado importante a remediar los problemas de su Grupo? (Da el folleto al Fundador)

FUNDADOR: (LEE LAS TRADICIONES) Parece cierto que hemos venido cometiendo todos los errores posibles.

(A los demás): ¿Debemos seguir lo sugerido por (D)_____?

(Todos los demás dan muestras de aprobación.)

RICACHÓN: Estoy de acuerdo con esto. Haré un cheque a favor de....

TODOS: ¡NO! ¡NO! ¡NO! Recuerda, nosotros pagamos nuestra parte.

POLÍTICO: Estoy completamente de acuerdo. Siempre he dicho lo mismo.

FUNDADOR: Les diré lo que voy a hacer. Voy a ordenar algunos ejemplares de estos folletos enseguida. Eliminaré el comité de criba--o sea, a mi mismo. Y efectuaremos una elección.

AFANOSA: Bien. Propongo la candidatura de (F)_____ para ser nuestro primer líder elegido. Estoy convencida de que (D)_____ fue guiado aquí esta noche por un Poder Superior. Creo que siempre sabíamos que no estábamos en el buen camino, pero no sabíamos dónde nos habíamos desviado.

DELEGADO: De hecho, cada una de nuestras Tradiciones se basa en los errores cometidos por los miembros pioneros de A.A.

PRINCIPIANTE LEVANTA LA MANO

FUNDADOR: Para dar una muestra de buena fe--aquí tenemos a este hombre nuevo ahí sentado toda la noche queriendo hacernos una pregunta--le atenderé sin exigir que someta su solicitud.

(Al Principiante): Ponte de pie, hombre, y haznos la pregunta.

PRINCIPIANTE: Quisiera hacerles una sola pregunta....

FUNDADOR: Cállense, todos, y dejen que este hombre haga su pregunta.

PRINCIPIANTE: ¿Dónde está el retrete?

TODOS SEÑALAN CON EL DEDO HACIA FUERA DEL ESCENARIO Y EL PRINCIPIANTE SALE CORRIENDO

NARRADOR: Muchas gracias, damas y caballeros. Han visto cómo el Grupo de Middletown encontró la solución a sus problemas. Esperamos que, si algún día su grupo se viera en necesidad de orientación, nuestra obra de teatro les haya indicado el camino. Las Tradiciones nos indican el buen camino y su asamblea de área local y la Oficina de Servicios Generales están siempre a su disposición, si su grupo necesita algún consejo especial. Esta obra de teatro fue presentada por el Comité_____. Los actores fueron:

FUNDADOR: _____

RICACHÓN: _____

AFANOSA: _____

POLÍTICO: _____

DELEGADO: _____

PRINCIPIANTE: _____

NARRADOR: _____

ACCESORIOS QUE SE NECESITAN:

Mesa

5 Sillas

1 Sillón

Folleto sobre las Doce Tradiciones

Papel y Bolígrafo o Lápiz (Solicitud de Principiante)